

Porównanie tłumaczeń I Królewska 8:55

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a kiedy wstał, pobłogosławił donośnym głosem całą społeczność Izraela:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i głośno pobłogosławił całą wspólnotę Izraela:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Stanął i błogosławił całe zgromadzenie Izraela, mówiąc donośnym głosem:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A stojąc błogosławił wszystkiemu zgromadzeniu Izraelskiemu wielkim głosem, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Stanął tedy i błogosławił wszystkiemu zgromadzeniu Izraelskiemu głosem wielkim, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i stanąwszy, błogosławił całe zgromadzenie izraelskie, wołając donośnym głosem:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A wstawszy, pobłogosławił całe zgromadzenie izraelskie, mówiąc donośnym głosem:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	stanął i pobłogosławił całe zgromadzenie Izraela. Mówił donośnym głosem:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i w uroczystym tonie zaczął błogosławić całe zgromadzenie Izraela:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Stanął i błogosławił całe zgromadzenie Izraela, mówiąc doniosłym głosem:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він встав і поблагословив весь збір Ізраїля великим голосом, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	stanął, oraz donośnym głosem wielbił Boga całemu zgromadzeniu Israela, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i stanąwszy zaczął donośnym głosem błogosławić cały zbór Izraela, mówiąc: